

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
Iglesia Metodista Unida de Echo Park

Monthly Newsletter
May, 2018

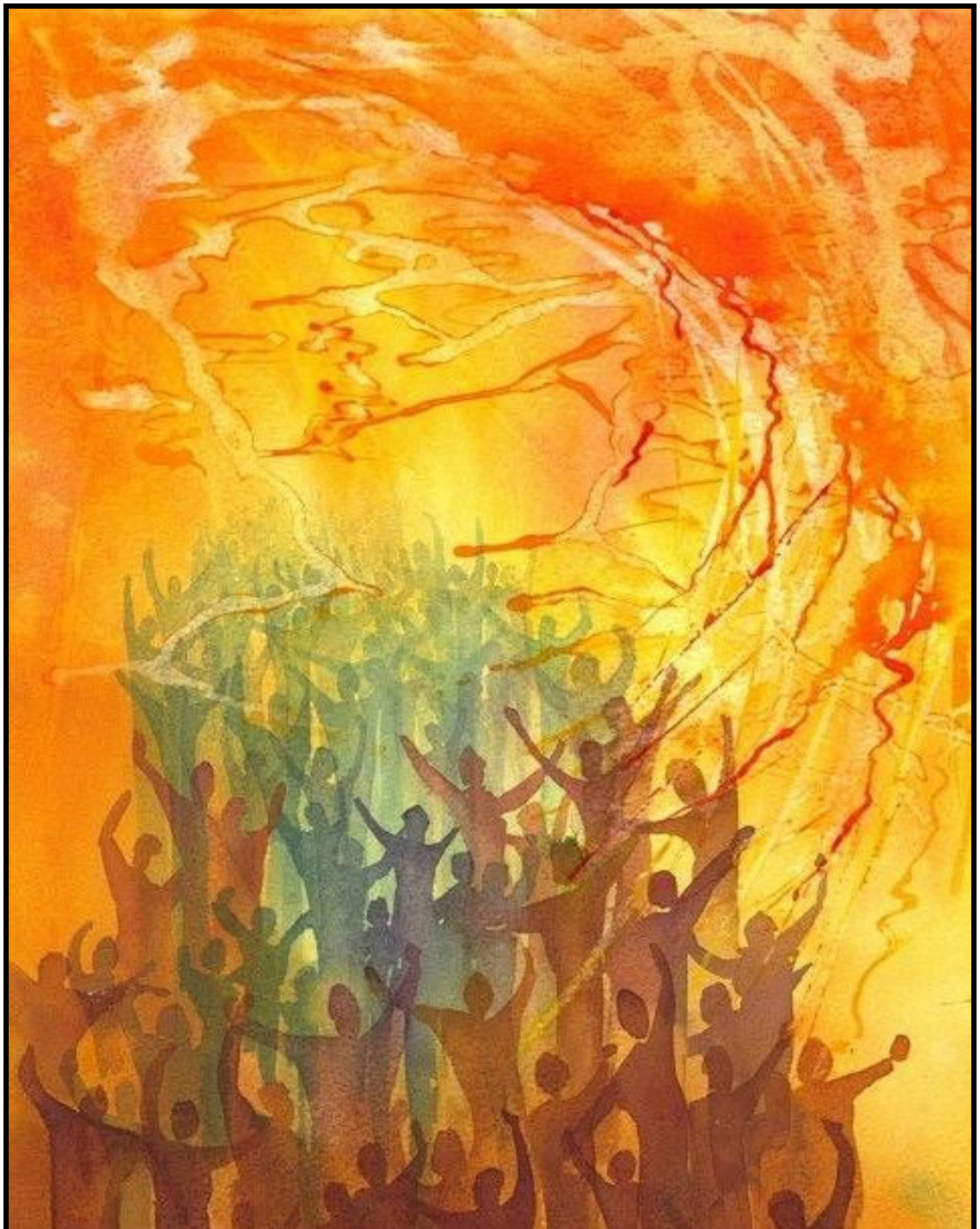
Periodico Mensual
Mayo de 2018

CONTENTS

From the Editor	Page 2-3
Prayer Requests	Page 3
From the Desk of Pastor Frank	Pages 4-5
May Birthdays	Page 6
Echo Chamber	Page 6
From the Board of Trustees	Page 7
From the United Methodist Women	Pages 7-8
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 8-9
An Essay by John Chavis (Part 2)	10-11
May, 2018 Events	Page 12
Pulpit Notes	Page 13

CONTENIDO

Del Editor	Paginas 2-3
Peticiones de Oracion	Pagina 3
Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 4-5
Cumpleaños de Mayo	Pagina 6
El Cuarto de Resonido	Pagina 6
De los Fidei- comisarios	Pagina 7
De las Mujeres Metodista Unida	Paginas 7-8
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 8-9
Un Ensayo por John Chavis (Parte 2)	Paginas 10-11
Eventos del Mayo de 2018	Pagina 12
Notas del Pulpito	Pagina 13



"I do not understand the mystery of grace. Only that it meets us where we are but does not leave us where it found us."
-Anne Lamott

Amazing Grace! How sweet the sound
that saved a wretch like me!
I once was lost, but now am found;
was blind, but now I see.
(Amazing Grace - verse 1)
(The United Methodist Hymnal #378)

"No entiendo el misterio de la gracia. Solo que nos encontra donde estamos, pero no nos deja donde nos encontró."
-Anne Lamott

Sublime gracia del Señor,
que a un pecador salvó;
fui ciego mas hoy veo yo,
perdido y El me halló.
(Sublime Gracia - verso 1)
(Mil Voces Para Celebrar #203)

That has got to be my favorite hymn, as I am sure it has the same meaning for you in a very special way.

For the grace that is spoken about is God's abiding love for all his children which is available to each of us, if we just tap and access the divine that lives in us. Grace, which if we allow it to live through all our being, can carry us through anything.

God's grace over my life at times seems so immeasurable that I find myself feeling bad when I complain about the little things that ail me. Each and everyone one of us is worthy of that grace which no one can take away.

God's grace meets us where we are; I'll even go one step further and say God's grace is the Holy Spirit who whispers in our ears, walks with us, and takes our hand when we feel like we can no longer carry through.

God's grace is that constant feeling of peace, love and joy that you feel at the end of long day as you exit off the highway to get home. Grace is the joy you see reflected in a loved one's eyes as you enter a room. Grace is the brisk cold morning dew dripping off flowers under the first rays of sunlight, as well as the sweat from your brow on a scorching summer day.

Abiding in God's grace does not mean being on bended knee 24/7, but it is an acknowledgement that you have

Ese tiene que ser mi himno favorito, ya que estoy seguro que tiene el mismo significado para ustedes de una manera muy especial.

Porque la gracia de que se habla es el amor permanente de Dios por todos sus hijos, que está disponible para cada uno de nosotros, si tocamos y accedemos a lo divino que vive en nosotros. La gracia, si lo permitimos a vivir a través de todo nuestro ser, puede llevarnos a través de cualquier cosa.

La gracia de Dios sobre mi vida a veces parece tan inconmensurable que me siento mal cuando me quejo de las pequeñas cosas que me afligen. Todos y cada uno de nosotros somos dignos de esa gracia que nadie puede quitar.

La gracia de Dios se encuentra con nosotros donde estamos; incluso doy un paso más y digo que la gracia de Dios es el Espíritu Santo que susurra en nuestros oídos, camina con nosotros, y toma nuestra mano cuando sentimos que ya no podemos continuar.

La gracia de Dios es esa sensación constante de paz, amor y alegría que sientes al final del largo día cuando sales de la carretera para llegar a casa. La gracia es la alegría que ves reflejada en los ojos de un ser querido al entrar a una habitación. La gracia es el frío rocío de la mañana que gotea de las flores bajo los primeros rayos del sol y también el sudor de tu frente en un día caluroso de verano.

Permanecer en la gracia de Dios no significa estar sobre la rodilla doblada 24 horas al día, 7 días a la semana,

chosen to live your life fully present in each and every moment that God has granted you.

The best gift you can give yourself is to search for grace in every aspect of your life, especially the difficult times, for if you can find God's grace there, you will uncover, that your life as a whole, can be the living and breathing representation of God's Amazing Grace. Trust me then, my brothers and sisters, should you unlock that door to that bounty of grace, you will never be the same.

sino que es un reconocimiento de que has elegido vivir tu vida plenamente presente en cada momento que Dios te ha otorgado.

El mejor regalo que puedes hacerte es buscar la gracia en cada aspecto de tu vida, especialmente en los momentos difíciles; si puedes encontrar la gracia de Dios, descubrirás que tu vida como un todo puede ser la representación viviente y respirable de la Gracia asombrosa de Dios. Confíen en mí, entonces mis hermanos y hermanas, si abrieran esa puerta a esa abundancia de gracia, nunca volverán a ser lo mismo.

Carlos

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quien ellas han orado y estan orando todavia:

Theisha Cenicerros, Beth Hart, Maria Martinez and family (y su familia), Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, Lidia Moreno, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Pablo Rodriguez and Juana Rodriguez, Lorena Rodriguez, Carla and Oswaldo Moreno and family, Iliana Sanchez, Leonel Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Jonas Ronan, Jo Amado, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, Rev. Frank Wulf, Mark Phillips, the homeless people of Echo Park and other places in the world (las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo), John Chavis, Rosa Aguilar, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Cecilia Espinoza and family, Ernesto Luat and Farida Roa Luat, the Family of (la Familia de) Peregrina Decena (Danny Bernabe's Aunt who was 100 years old when she died) [la Tia de Danny Bernabe quien tenía 100 años cuando se murió], the Family of (la Familia de) Hedeliza Paje Silvano (Danny Bernabe's Sister-in-Law) [la Cuñada de Danny Bernabe], the Family of (la Familia de) Sumiko Elmer, the Family of (la Familia de) Joy Tinsley McClellan, the Family of (la Familia de) Lily Canoy (Caroline Luat Young's aunt [la tia de Caroline Luat Young], Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones].....

Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.

(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)

AS THE SPIRIT GAVE THEM ABILITY!

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.
(Acts 2:1-4)

Pentecost, which annually occurs on the seventh Sunday following Easter, is the third great festival of the Christian year. On this day, we commemorate the outpouring of God's Holy Spirit, and celebrate God's empowerment of the Church to continue Christ's ministry of healing and proclamation.

There are people who describe Pentecost as the birthday of the Church. But, that description is not entirely accurate. In actuality, the Church was born on that day when Peter and Andrew encountered Jesus on the shore of Lake Galilee and responded positively to his call to become fishers of people. The Church grew in stature as more and more people joined themselves to the community of Jesus' followers. It matured in wisdom as all of them together submitted to Jesus' example and instruction. And, it came of age through the tragedy and unexpected triumph of Jesus' crucifixion and resurrection.

So, it seems to me that Pentecost would be better described as the Church's *Bar Mitzvah*, *Quinceañera*, or *Debut*. Pentecost doesn't just commemorate our birth into this world; it celebrates our coming-of-age as an empowered actor on the world stage. On Pentecost, we are exhorted to embrace our calling to make disciples of Jesus Christ for the transformation of the world. On Pentecost, we are given the chance to become a force to be reckoned with.

Unfortunately, we all too often pay more attention to the voice of the doubters than we do to the power of the Spirit blowing among us. The crowd around us murmurs disparaging remarks, and we lose confidence in our ability to live up to our full potential as God's people. More significantly, we begin to doubt that God's Spirit is the real source of our power. We calculate what we can do given the resources that we know that we have at our disposal. As a consequence, we underestimate what God is able to accomplish in us and through us.

¡COMO EL ESPÍRITU LES DABA LA CAPACIDAD!

Cuando llegó el día de Pentecostés estaban todos unánimes juntos. De repente vino del cielo un estruendo como de un viento recio que soplaba, el cual llenó toda la casa donde estaban; y se les aparecieron lenguas repartidas, como de fuego, asentándose sobre cada uno de ellos. Todos fueron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu les daba que hablaran.
(Hechos 2:1-4)

El Pentecostés, que anualmente ocurre el séptimo domingo después de la Pascua, es el tercer gran festival del año cristiano. En este día, conmemoramos el derramamiento del Espíritu Santo de Dios, y celebramos el fortalecimiento de la Iglesia para continuar el ministerio de Cristo de sanidad y proclamación.

Hay muchas personas que describen el Pentecostés como el cumpleaños de la Iglesia. Sin embargo, esa descripción no es completamente exacta. En realidad, la Iglesia nació aquel día cuando Pedro y Andrés encontraron a Jesús en la orilla del lago Galilea y respondieron positivamente a su llamada de hacerse pescadores de personas. La Iglesia crecía en estatura mientras más y más personas se juntaron a la comunidad de los seguidores de Jesús. Maduraba en sabiduría mientras todos ellos se sometían al ejemplo y la instrucción de Jesús. Y alcanzó la mayoría de edad por medio de la tragedia y el triunfo inesperado de la crucifixión y la resurrección de Jesús.

Entonces, me parece que el Pentecostés sería mejor descrito como *el Bar Mitzvah*, *la Quinceañera*, o *el Debut* de la Iglesia. El Pentecostés no sólo conmemora nuestro nacimiento en este mundo; también celebra nuestra mayoría de edad como un actor con poder en el escenario del mundo. En el Pentecostés, somos exhortados a afirmar nuestra llamada a hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo. En el Pentecostés, somos dados la oportunidad de hacernos una fuerza a tener en cuenta.

Desafortunadamente, con demasiada frecuencia les prestamos más atención a las voces de los escépticos que al poder del Espíritu Santo que sopla entre nosotros. La multitud alrededor de nosotros murmura comentarios despectivos, y perdemos confianza en nuestra capacidad de estar a la altura de nuestro potencial completo como el pueblo de Dios. Más significativamente, empezamos a dudar que el Espíritu de Dios es la verdadera fuente de nuestro poder. Calculamos lo que podemos hacer dados los recursos que sabemos que tenemos en nuestra disposición. Como consecuencia, subestimamos lo que Dios puede lograr en nosotros y por medio de nosotros.

Martin Luther King wrote the following in his 1963 letter from Birmingham Jail:

If today's church does not recapture the sacrificial spirit of the early church, it will lose its authenticity, forfeit the loyalty of millions, and be dismissed as an irrelevant social club with no meaning for the twentieth century.

I interpret the 'sacrificial spirit' about which King writes as the spirit of a Church that is willing to move forward in faith:

- Doing what is right in spite of very real threats;
- Struggling for justice against overwhelming odds;
- Speaking truth in the face of power that demands lies;
- Bringing salvation to a world that is addicted to fear and violence; and
- Offering the life of God to a world that embraces death.

Pentecost is about the Spirit of God manifesting power in the midst of a world and a community that are mired in fear and despair. It is about taking risks. It is about trusting that God's Spirit will make up for our inadequacy and our weakness. It is about believing that the Kingdom of God really is taking shape in our midst and that we are an important part of it.

The corollary to King's admonition is equally true:

If today's church recaptures the sacrificial spirit of the early church, it will gain renewed authenticity, lay claim to the loyalty of millions, and be embraced as a powerful movement for social transformation in the twenty-first century.

This Pentecost, I pray that we will open our hearts and (more importantly) our imaginations to God's vision of what this Los Angeles neighborhood of Echo Park might yet be. I truly believe both that God is calling and that the Spirit is empowering this community of God's people to be a force for positive transformation, a place for healing and hope, and a community of love where truth can be spoken without fear.

May it be so! And, may the Spirit of Pentecost be with us now and always!

Martin Luther King escribió lo siguiente en su carta de 1963 desde la cárcel de Birmingham:

Si la Iglesia de hoy no recobra el espíritu de sacrificio de la Iglesia primitiva, perderá su autenticidad, echará a perder la lealtad de millones de personas, y acabará desacreditada como si se tratara de algún club social irrelevante, desprovisto de sentido para el siglo veinte.

Lo interpreto el "espíritu de sacrificio" sobre el cual King escribe como el espíritu de una Iglesia que está dispuesta a avanzar en la fe:

- Haciendo lo correcto a pesar de las amenazas muy reales;
- Luchando por justicia contra probabilidades aplastantes;
- Diciendo la verdad ante el poder que demanda mentiras;
- Trayendo salvación a un mundo que es adicto al miedo y a la violencia; y
- Ofreciendo la vida de Dios a un mundo que abraza la muerte.

El Pentecostés se trata del Espíritu de Dios manifestando poder en medio de un mundo y de una comunidad que quedan atascados en el miedo y la desesperación. Se trata de tomar riesgos. Se trata de confiar en que el Espíritu de Dios compensará nuestras insuficiencias y nuestra debilidad. Se trata de creer que el Reino de Dios realmente esté tomando forma en nuestro medio y que seamos una parte importante de ello.

El corolario de la admonición de King es igualmente cierto:

Si la Iglesia de hoy recobre el espíritu de sacrificio de la Iglesia primitiva, logrará autenticidad renovada, reclamará la lealtad de millones de personas, y será abrazada como un movimiento poderoso para la transformación social del siglo veintiuno.

Este Pentecostés, oro que abriremos nuestros corazones y (lo que es más importante) nuestras imaginations a la visión de Dios de lo que esta vecindad de Los Ángeles de Echo Park todavía podría ser. Realmente creo que Dios está llamando y que el Espíritu está fortaleciendo esta comunidad del pueblo de Dios a ser una fuerza para la transformación positiva, un lugar para la sanidad y la esperanza, y una comunidad de amor donde la verdad puede ser dicho sin miedo.

¡Que sea así! Y ¡que el Espíritu de Pentecostés sea con nosotros ahora y para siempre!

Pastor Frank

HAPPY BIRTHDAY

to those **MEMBERS and FRIENDS** who were
BORN from MAY 1 to 31

02 Fabian Saavedra
08 Edrie Trevino
08 Eliana Rudnick
14 Araceli "Sally" Case
19 Catalina Perez

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los **MIEMBROS y AMIGOS/AS** que
NACIERON del 01 al 31 de MAYO

20 Fernando Zepeda
22 Kimberly Alexander
23 Kenny Requa
27 Billy Pascua
27 Anthony Palombi

THE ECHO CHAMBER

THE EASTER BREAKFAST in the morning of April 1, hosted by the United Methodist Men, from 8:00-10:00 a.m., raised \$102.00 for the ministries of our Church. Thank you to all who made a donation through the purchase of tickets for the Easter Breakfast.

THANK YOU TO ALL who participated in the Laundry Love event at the Aroma Laundry on Tuesday, April 17, in person or through their donations. We helped 23 homeless and low income families in our community do 200 loads of laundry at a cost of \$279. This month's Laundry Love event will be on **Tuesday, May 15**. We welcome volunteers and donations.

THE WEST DISTRICT CONFERENCE will be held on **Saturday, May 12**, from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. at Anaheim UMC. Free Lunch. Please Register at:
<https://calpacumc.formstack.com/forms/westdistrictconf2018>

GOOD-BYE, ARMISTICIA, we will miss you. Our sister-in-Christ, Armisticia Dorotan, flew back to the Philippines in the early morning of April 16, to spend the rest of her earthly life with her family. Let us continue to pray for her as she will be undergoing a hip replacement there.

OUR NEXT RUMMAGE SALE will be held on **Saturday, June 2**. As usual, we will need volunteers to set up for the sale on Friday, June 1, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. On the day of the Sale itself, we will need volunteers to help buyers during the sale from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. and to clean up from 4:00 p.m. until the work is completed.

EL CUARTO DE RESONIDO

EL DESAYUNO DE PASCUA por la mañana del 1 de Abril, patrocinado por los Varones Metodista Unida, de las 8:00-10:00 a.m., recaudó \$102.00 por los ministerios de nuestra Iglesia. Gracias a todos que hicieron una donacion por medio de comprar boletos para el Desayuno de Pascua.

GRACIAS A TODOS que participaron en el evento Lavada de Amor en la Lavanderia Aroma el Martes, 17 de Abril, en persona o por medio de sus donaciones. Ayudamos 23 homeless y familias de bajo recurso en nuestra comunidad a hacer 200 cargas de lavada con el costo de \$279. El evento Lavada de Amor para este mes será el **Martes, 15 de Mayo**. Damos la bienvenida a voluntarios y donaciones.

LA CONFERENCIA DEL DISTRITO OESTE pasará el **Sábado, 12 de Mayo**, desde las 10:00 a.m. hasta la 1:00 p.m. en la IMU de Anaheim. Lonche gratis. Por favor Regístrese al:
<https://calpacumc.formstack.com/forms/westdistrictconf2018>

ADIOS, ARMISTICIA, te extrañaremos. Nuestra hermana en Cristo, Armisticia Dorotan, voló a Filipinas en la madrugada del 16 de Abril, para pasar el resto de su vida terrenal con su familia. Continuemos orando por ella, ya que ella será sometida a un reemplazo de cadera allí.

NUESTRA PROXIMA VENTA DE COSAS USADAS pasará el **Sábado, 2 de Junio**. Como siempre, necesitaremos voluntarios para preparar por la venta el Viernes, 1 de Junio, desde las 9:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. El día mismo de la Venta, necesitaremos voluntarios para ayudar a los compradores durante la venta desde las 9:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. y para limpiar desde las 4:00 p.m. hasta que el trabajo se complete.

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

It was a very warm Monday, April 9, but that did not stop LaDell Stapp from spending the morning at our parsonage. The backyard fence was not finished and LaDell was there to do the job. The backyard has a six foot drop off with concrete steps leading to the bottom area that could be used for patio functions. These six steps needed to be fenced off and a handrail installed. This entailed using a hammer drill to bolt to frame of the fence to the concrete wall next to the steps. Once the frame was in place, the boards on the fence could be fastened. LaDell did a professional job and our parsonage's backyard as safe as it needs to be. Thanks also to Sherman McClellan for letting us use his hammer drill.

June 2 will be here very soon. This is the Saturday of our next Rummage Sale. So, when you're doing your Spring cleaning, set aside some bags and boxes for things you'll never use, and which we can sell at our sale. Bring them to the Church and we will store them until Rummage Sale Day.

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ:

As I write this, I am also preparing for my trip to the United Methodist Women Assembly at the Greater Columbus Convention Center in Columbus, Ohio, on May 18-20, 2018. It is at this Assembly where United Methodist Women from all over the world meet to share their experiences in their ministries of helping and empowering women, children and youth to become disciples of Christ. I feel so blessed being among thousands of women who love God and their neighbors.

At the California-Pacific Annual Conference from June 13 to 16, 2018, I will be working with the Conference UMW in their booth at the Quad exhibiting items that represent our legacy of 150 years in 2019.

A reminder: Ladies, if you wish to attend Mission U at Biola University in La Mirada, CA, from June 28 to July 1, 2018, please send in your registration by midnight of

DE LOS FIDEICOMISARIOS

Fue un lunes muy cálido, el 9 de abril, pero eso no impidió que LaDell Stapp pasara la mañana en nuestra casa pastoral. La cerca del patio trasero no estaba terminada y LaDell estaba allí para hacer el trabajo. El patio trasero tiene una caída de seis pies con escalones de concreto que conducen al área inferior que podría usarse para las funciones del patio. Estos seis pasos deben ser cercados y una barandilla instalada. Esto implicaba el uso de un taladro de martillo para atornillar al marco de la cerca a la pared de concreto al lado de los escalones. Una vez que el marco estaba en su lugar, las tablas en la cerca podrían ser abrochadas. LaDell hizo un trabajo profesional y el patio trasero de nuestra pastoral tan seguro como debe ser. Gracias también a Sherman McClellan por permitirnos usar su taladro de martillo.

El 2 de junio estará aquí muy pronto. Este es el sábado de nuestra próxima venta de artículos usados. Entonces, cuando esté haciendo su limpieza de primavera, reserve algunas bolsas y cajas para cosas que nunca usará, y que podemos vender en nuestra venta. Tráigalos a la Iglesia y los almacenaremos hasta el Día de Venta de Artículos Usados.

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

Mientras escribo esto, también me estoy preparando para mi viaje a la Asamblea de Mujeres Metodistas Unidas en el Centro de Convenciones Greater Columbus en Columbus, Ohio, del 18 al 20 de mayo de 2018. Es en esta Asamblea donde las Mujeres Metodista Unida de todas partes del mundo se reúnen para compartir sus experiencias en sus ministerios de ayudar y empoderar a las mujeres, los niños y los jóvenes a convertirse en discípulos de Cristo. Me siento tan bendecida de estar entre miles de mujeres que aman a Dios y a sus vecinos.

En la Conferencia Anual de California-Pacific del 13 al 16 de junio de 2018, trabajaré con la Conferencia UMW en su stand en el Quad exhibiendo artículos que representan nuestro legado de 150 años en 2019.

Un recordatorio: Damas, si desean asistir a la Misión U en la Universidad de Biola en La Mirada, CA, del 28 de junio al 1 de julio de 2018, envíen su inscripción antes

May 1. You may also apply for scholarships. Our local EPUMW unit will give partial scholarships for those under 21 years of age. I will be attending a class on "Embracing Wholeness: An Earth Perspective for Covenantal Living" taught by Deaconess Jean Smith. The classes are always really good, but we encourage you not to miss the evening events. On Friday night, we will have "Multicultural Night," and on Saturday night, we will have "Karaoke Night."

On April 14, I attended a Multicultural Event which was absolutely wonderful. We learned songs, flags, and life, in different Latin American Countries. We also learned music and dances from Korea, the Philippines and Tonga. We also ate food from these different countries. If the Mission U Multicultural night is anything like that, we will have a wonderful time.

Ladies, due to the fact that the second Sunday of May is Mother's Day, we will not have a UMW Meeting then. However I wish all the women in our church (as well as the single fathers) a very blessed Mother's day.

Remember we can do all things through Christ who gives us strength. (Philippians 4:13)

May God bless us all.

Lois Price
President, EPUMW

de la medianoche del 1 de mayo. También pueden solicitar becas. Nuestra unidad EPUMW local otorgará becas parciales para menores de 21 años. Asistiré a una clase sobre "Abarcamiento de la Totalidad: Una Perspectiva de la Tierra para la Vida de Alianza", impartida por la Diaconisa Jean Smith. Las clases siempre son realmente buenas, pero les recomendamos que no se pierdas los eventos nocturnos. El viernes por la noche tendremos "Noche Multicultural" y el sábado a la noche tendremos "Noche de Karaoke".

El 14 de abril, asistí a un evento multicultural que fue absolutamente maravilloso. Aprendimos canciones, banderas y vida en diferentes países de América Latina. También aprendimos música y bailes de Corea, Filipinas y Tonga. También comimos alimentos de estos diferentes países. Si la noche Multicultural de Mission U es algo así, lo pasaremos genial.

Señoras, debido a que el segundo domingo de mayo es el Día de la Madre, entonces no tendremos una reunión de UMW. Sin embargo, deseo a todas las mujeres de nuestra iglesia (así como también a los padres solteros) un bendito día de la madre.

Recuerde que podemos hacer todas las cosas a través de Cristo que nos fortalece. (Filipenses 4:13)

Que Dios nos bendiga a todos.

Lois Price
Presidenta, EPMMU

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

Boundaries

To live holy, separated and acceptable unto God, you must set the boundaries found in His Word. By doing so, you protect and guard your godly decisions, which place you on the path to your godly destination.

A boundary is something that indicates a border or a limit.

When you draw a physical boundary, it can be seen; it separates one area from another. It is difficult to see boundaries in the spiritual realm.

God has boundaries in His Word and He has given us rules to live by.

In society, boundaries are being eliminated.

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

Los Límites

Para vivir en santidad, separado y aceptable para Dios, debemos establecer los límites encontrados en Su Palabra. Al hacer esto, proteges y guardas tus decisiones piadosas, que te colocan en el camino hacia tu destino piadoso.

Una frontera es algo que indica un borde o un límite.

Cuando dibuja un límite físico, se puede ver; separa una área de otra. Es difícil ver límites en el ámbito espiritual.

Dios tiene límites en Su Palabra y nos ha dado reglas para vivir.

En la sociedad, los límites se están eliminando.

Where there are no boundaries, there is bondage.

Place boundaries around your good decisions.

Boundaries promote true freedom; Satan will try to use your emotions to destroy your boundaries. When we allow our liberty to surpass the boundaries we have set, chaos and bondage are inevitable. God has given you freedom; however, you must not use it to sin.

(Galatians 5:13). Says: You, my brothers and sisters, were called to be free. But do not use your freedom to indulge the flesh; rather, serve one another humbly in love.... Sin begins in the mind.

While some things may be lawful for you, not all things are beneficial for you

(1 Corinthians 6:12,) Says: "I have the right to do anything," you say — but not everything is beneficial. "I have the right to do anything" — but I will not be mastered by anything....

Make a quality decision regarding how you will live your life., Blessed is the person who is not convicted by his choices.

(Romans 14:22, AMP). Says: So whatever you believe about these things keep between yourself and God. Blessed is the one who does not condemn himself by what he approves... Your choices bring happiness or sorrow.

The feeling of condemnation comes when you choose to disobey God.

Happy is the person who avoids self-condemnation. If you continue in God's Word, you are His disciple.

(John 8:31). Says: To the Jews who had believed him, Jesus said, "If you hold to my teaching, you are really my disciples..."

How do you establish boundaries in your life?

Obey the Word. Respect the laws of God; govern your actions around them. Develop a real relationship with God, and the Holy Spirit will tell you when you are not in line with the Word. Blessed are they that do His commandments.

(Revelation 22:14). Says: "Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city.... The unrighteous shall not inherit the Kingdom of God....

(1 Corinthians 6:9). Says: Or do you not know that wrongdoers will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived: Neither the sexually immoral nor idolaters nor adulterers nor men who have sex with men...

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader

Donde no hay límites, hay esclavitud...

Coloque límites alrededor de sus buenas decisiones..

Los límites promueven la verdadera libertad; Satanás intentará usar tus emociones para destruir tus límites. Cuando permitimos que nuestra libertad sobrepase los límites que hemos establecido, el caos y la esclavitud son inevitables. Dios te ha dado libertad; sin embargo, no debes usarla para pecar.

(Gálatas 5:13) Dice: Porque vosotros, hermanos, a libertad fuisteis llamados; solamente que no uséis la libertad como ocasión para la carne, sino servíos por amor los unos a los otros..... El pecado comienza en la mente.

Aunque algunas cosas los sean lícitas, no todas las cosas los benefician

(1 Corintios 6:12, AMP). Dice: Todas las cosas me son lícitas, mas no todas convienen; todas las cosas me son lícitas, mas yo no me dejaré dominar de ninguna.....

Tome una decisión de calidad con respecto a cómo va a vivir su vida. Bienaventurada la persona que no es condenada por sus elecciones.

(Romanos 14:22, AMP). Dice ¿Tienes tú fe? Tenla para contigo delante de Dios. Bienaventurado el que no se condena a sí mismo en lo que aprueba.... Las elecciones que hagas te traerán felicidad o tristeza.

El sentimiento de condenación viene cuando eliges desobedecer a Dios.

Feliz es la persona que evita la autocondena. Si continúas en la Palabra de Dios, eres su discípulo.

(Juan 8:31). Dice: Dijo entonces Jesús a los judíos que habían creído en él: Si vosotros permaneciereis en mi palabra, seréis verdaderamente mis discípulos;...

¿Cómo estableces los límites en tu vida?

Obedece la Palabra., Respeta las leyes de Dios; rige tus acciones a su alrededor. Desarrolle una relación real con Dios, y el Espíritu Santo le dirá cuándo no está en línea con la Palabra. Bienaventurados los que guardan sus mandamientos.

(Apocalipsis 22:14). Bienaventurados los que lavan sus ropas, para tener derecho al árbol de la vida, y para entrar por las puertas en la ciudad.... Los injustos no heredarán el Reino de Dios.

(1 Corintios 6: 9). ¿No sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No erréis; ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los que se echan con varones...

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lider Laico

**GOD IS NOT MAD AT YOU;
GOD IS MAD ABOUT YOU!**
(Part 2)

An essay by John Chavis for *The Echo*
April 18, 2018

God knew everything you were going to do or not do. Jesus knew Judas would betray him, but he still wanted Judas for a disciple. Jesus knew that Peter would deny him, but he still loved Peter fiercely. God knew that not one of us would keep his holy laws, but he still loved us so much that he sacrificed his only Son to make us innocent of all accusations.

Do you know that God's grace can cause a spouse to be faithful again... cause a drug addict to lose the cravings... cause an angry person to become kind, patient and tolerant? Not God's punishment... not even the threat of God's punishment... but God's Grace!

According to the scriptures, the religious leaders were outraged when Jesus sat among sinners and ate dinner with them. They were outraged that he chose outcasts and misfits over them, and they wanted to know why. Jesus replied that he had come to the world to rescue sinners, not the righteous. This meant that he had come to the world so that humanity might follow him instead of religion.

Religion is one of the reasons why so many people – especially young people – flee from God. They don't want anything to do with the harsh, punishing, law-crazy God that religion represents. Religion, in all of its forms, is really just another means that frightened humans use to try to get God's attention. This is sad, really, because we already have God's love. So, to repeat, God isn't mad at any of us. In fact, God's mad about us.

It's true! God may not be pleased with our behavior. But God still loves us because he can always correct our behavior, and he can do it as gently as the whisper of a cool breeze on a summer night.

I've often thought of wearing a t-shirt that states, "Work In Progress." This saying is so very accurate. I've spent many long years convinced that every mistake I make and every sin I commit is just further proof of what a waste of flesh I am. I've shed many tears thinking of how terrible I am as a person... thinking that I'm too far gone even for Christ to love me.

Can I tell you that this kind of thinking is the most evil lie that the devil can tell? In fact, it makes God mad. God gets very angry at whoever or whatever feeds us these lies. He's angry at the things that cause us to doubt

**DIOS NO ESTÁ ENOJADO CONTIGO;
¡DIOS ESTÁ LOCO POR TI!**
(Parte 2)

Un Ensayo por John Chavis para *El Resonido*
18 de Abril de 2018

Dios sabía todo lo que ibas hacer o no hacer. Jesús sabía que Judas lo traicionaría, pero todavía quería que Judas fuera su discípulo. Jesús sabía que Pedro negaría de él, pero todavía amaba a Pedro ferozmente. Dios sabía que ninguno de nosotros mantendría sus leyes santas, pero todavía nos amaba tan mucho que sacrificó su único hijo para hacernos inocentes de todas las acusaciones.

¿Sabes que la gracia de Dios puede hacer que un cónyuge sea fiel de nuevo... que un drogadicto pierda las ansias... que una persona enojada se vuelva amable, paciente y tolerante? No el castigo de Dios... ni siquiera la amenaza del castigo de Dios... ¡sino la gracia de Dios!

Según las escrituras, los líderes religiosos estaban indignados cuando Jesús se sentaba entre los pecadores y comió la cena con ellos. Estaban indignados que Jesús eligió a los parias e inadaptados en lugar de ellos, y querían saber por qué. Jesús respondió que había venido al mundo para rescatar a los pecadores, no a los justos. Esto significaba que él había venido al mundo para que la humanidad podría seguir a él en lugar de la religión.

La religión es una de las razones por la cual muchas personas – especialmente los jóvenes – huyen de Dios. Ellos no quieren nada de hacer con el Dios áspero, castigador, y legalista que la religión representa. La religión, en todas sus formas, realmente es sólo otro medio que los humanos asustados utilizan para conseguir la atención de Dios. En realidad, esto es triste, porque ya tenemos el amor de Dios. Entonces, para repetir, Dios no está enojado con ninguno de nosotros. Dios está loco por nosotros.

¡Es cierto! Puede ser que a Dios no le gusta nuestro comportamiento. Pero Dios todavía nos ama porque siempre puede corregir nuestro comportamiento, y puede hacerlo tan suavemente como el susurro de una brisa fresca en una noche de verano.

Muchas veces he pensado en usar una camiseta que dice, "Trabajo en Proceso." Este dicho es muy preciso. He pasado muchos largos años convencido de que cada error que hago y cada pecado que cometo es sólo una prueba adicional de que soy un desperdicio de carne. He llorado lágrimas pensando que soy terrible como una persona... que soy demasiado malo incluso para ser amado por Cristo.

¿Puedo decirte que este modo de pensar es la mentira más malvada que el diablo puede decir? De hecho, hace que Dios se enoje. Dios se enoja mucho con quienquiera que nos alimenta estas mentiras. Se enoja con las cosas

ourselves or to doubt the love that he has for us. He becomes angry when the lies of the enemy tell us that we are unacceptable to God because of our human flaws and mistakes.

Do you remember the story of the Prodigal Son? All parents should read this story to their children at least once a week. It's so terribly important for youngsters to understand that their parents love them unconditionally. If, like me, you were never loved properly during your own childhood, you can make up for what you missed right now. You can tell your children that God's not mad at them... and neither are you. God and you may dislike their behaviors, but you're never going to stop loving them!

Remember what Christ said to a woman who was caught in an act of sin. He didn't address the question of her sin first. No! He started by showing her mercy... by telling her, "Neither do I condemn you." He was letting her know that he forgave her... that he loved her... that she had been reinstated as a member of his own family. Only after that did he tenderly command her, "Now go and sin no more." He knew full well that she might go out and sin again. But, because he had given her his grace, he also knew that she would be less and less inclined to sin. Instead, she would want to do good because Jesus had been good to her. That's the way God works! That's how he wants us to work!

When we reach out to God in our sin, our pain, and our despair, God reaches right back out to us. He seeks to gather us up in his arms and to make everything right again. God is not mad at us. And He will never leave us. We will never have to search hard for him. All we have to do is check our heart. Maybe we can't see him through the clouds of darkness, but he's there! Not only is God searching for us. He will, in fact, find us, draw us into his arms, and love us back to himself. He's not mad at us. He's mad about us.

I want to end this essay with a very short story about two women who met in heaven. Once upon a time, both of them had lost their only sons. Now, both sons were in heaven, alive and well. One woman asked the other, "Who was your son?" She replied, "Jesus." Then she asked the first woman, "Who was your son?" The woman hung her head in shame and replied, "Judas." Jesus' mother put her arms around Judas' mother and kissed her, saying, "Isn't it wonderful that we can be sisters, because my son forgave your son, and your son accepted it? Now they are brothers again."

This is the power of grace. This is the power of forgiveness. This is the ultimate power of love.

THE END

que nos causan dudar a nosotros mismos o dudar el amor que el tiene para nosotros. Se enoja cuando las mentiras del enemigo nos dicen que somos inaceptables para Dios a causa de nuestros fallas y errores.

¿Recuerdas la historia del Hijo Pródigo? Todos los padres deben leer esta historia a sus hijos por lo menos una vez a la semana. Es muy importante que los jóvenes entiendan que sus padres los aman incondicionalmente. Si, como a mí, no eras amado correctamente durante tu propia niñez, puedes compensar lo que perdiste ahora mismo. Puedes decir a tus hijos que Dios no está enojado con ellos... y tampoco estás enojado tú. Sea posible que a Dios y a ti no les gustarán sus comportamientos. Sin embargo, no vas a dejar de amarlos a ellos.

Recuerda lo que Cristo dijo a una mujer que fue sorprendida en un acto de pecado. Al principio, no abordó el tema de su pecado. ¡Claro que no! El empezó mostrándose misericordioso con ella... diciéndole a ella, "Ni yo te condeno." Estaba dejando que ella supiera que él la perdonó...que él la amaba... que ella había sido reincorporada como una miembro de su propia familia. Sólo después de eso él le ordenó tiernamente a ella, "Vete y no peques más." El sabía muy bien que ella podría irse y pecar de nuevo. Sin embargo, ya que él le había dado su gracia, también sabía que ella estaría menos y menos inclinada a pecar. En cambio, ella querría hacer lo bueno porque Jesús había sido bueno con ella. ¡Así es como Dios trabaja! ¡Así es como Dios quiere que nosotros trabajemos!

Cuando lleguemos a Dios en medio de nuestro pecado, nuestro dolor, y nuestra desesperación, Dios también llega a nosotros. Él intenta recogernos en sus brazos y hacer que todo está correcto de nuevo. Dios no está enojado con nosotros. Y Dios nunca nos abandonará. Nunca tendremos que buscarlo a él con dificultad. Todo que tenemos que hacer es revisar nuestros corazones. Tal vez no podemos verlo a través de las nubes de la oscuridad, ¡pero él está presente! No sólo está Dios buscándonos. De hecho, él nos encontrará, nos recogerá, y nos amará hasta que regresemos a él. El no está enojado con nosotros. Él está loco por nosotros.

Quiero terminar este ensayo con una historia muy breve sobre dos mujeres que se conocieron en el cielo. Hubo una vez en que ambos hubieron perdido sus únicos hijos. Ahora ambos hijos estaban en el cielo, vivos y bien. Una mujer le preguntó a la otra, "¿Quién era tu hijo." Ella respondió, "Jesús." Entonces, ella preguntó a la primera mujer, "¿Quién era tu hijo?" La mujer colgó la cabeza avergonzada y respondió, "Judas." La madre de Jesús abrazó la madre de Judas y la besó, diciendo, "¿No es maravilloso que podemos estar hermanas porque mi hijo perdonó a tu hijo, y tu hijo lo aceptó? Ahora ellos son hermanos de nuevo."

Este es el poder de la gracia. Este es el poder del perdón. Este es el poder supremo del amor.

EL FIN

MAY, 2018, EVENTS

EVENTOS del MAYO de 2018

Sunday, May 6 Sixth Sunday of Easter HOLY COMMUNION <i>Domingo, 8 de Abril</i> Sexto Domingo de Pascua SANTA COMUNION	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Board of Trustees Meeting <i>Reunion de los Fideicomisarios</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Sunday, May 13 Seventh Sunday of Easter ASCENSION SUNDAY MOTHER'S DAY <i>Domingo, 13 de Mayo</i> Septimo Domingo de Pascua DOMINGO de ASCENSION DIA de las MADRES	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Tuesday, May 15 <i>Martes, 15 de Mayo</i>	LAUNDRY LOVE <i>LAVADA de AMOR</i>	6:00 - 8:30 p.m.	Aroma Laundry <i>Lavanderia de Aroma</i>
Sunday, May 20 PENTECOST SUNDAY <i>Domingo, 20 de Mayo</i> DOMINGO de PENTECOSTES	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Outreach Committee Meeting <i>Reunion del Comite de Alcanza</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Sunday, May 27 First Sunday after Pentecost TRINITY SUNDAY MEMORIAL SUNDAY <i>Domingo, 27 de Mayo</i> Primer Domingo despues de Pentecostes DOMINGO de la TRINIDAD DOMINGO CONMEMORATIVO	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>
Monday, May 28 <i>Lunes, 28 de Mayo</i>	Memorial Day - Church Closed <i>Dia Conmemorativo - Iglesia Cerrada</i>		
Sunday, June 3 Second Sunday after Pentecost HOLY COMMUNION <i>Domingo, 3 de Junio</i> Primer Domingo despues de Pentecostes SANTA COMUNION	English Worship <i>Culto en Ingles</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Finance Committee Meeting <i>Reunion del Comite de Finanzas</i>	after Fellowship <i>despues del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salon de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Chapel <i>Capilla</i>

PULPIT NOTES
(English Worship Service)

- May 6 - Sixth Sunday of Easter
HOLY COMMUNION
Acts 10:44-48 (CEB) [*The Family of Cornelius Is Baptized*]
John 14:23a;15:9-17 (CEB) [*- Love Each Other!*]
“*Living So That Others May Believe - Loving Each Other*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Josephine Amado, Liturgist
Marcy Souffle, Children’s Time
- May 13 - Seventh Sunday of Easter
ASCENSION SUNDAY / MOTHERS’ DAY
Acts 1:15-17,21-26 (CEB, alt.) [*Choosing a New Apostle*]
John 17:1a,6-19 (CEB,alt.) [*Make Them Holy in the Truth*]
“*Living So That Others May Believe - Practicing Holiness*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Patricia Perez, Liturgist
TBA, Children’s Time
- May 20 - PENTECOST SUNDAY
Ezekiel 37:1-14 (CEB, alt.) [*The Valley of Dry Bones*]
John 15:26-27;16:4b-15 (CEB) [*The Coming of the Companion*]
“*Living So That Others May Believe - Living with Power*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Iliana Sanchez, Liturgist
Rev. Frank Wulf, Children’s Time
- May 27 - First Sunday after Pentecost
TRINITY SUNDAY / MEMORIAL SUNDAY
Romans 8:12-17 (CEB, alt.) [*We Are Children of God*]
John 3:1-17 (CEB, alt.) [*Jesus and Nicodemus*]
“*Heirs of Grace*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
John Chavis, Liturgist
Lisa Palombi, Children’s Time
- June 3 - Second Sunday after Pentecost
HOLY COMMUNION
2 Corinthians 4:5-12 (CEB, alt.) [*The Light of the Knowledge of God’s Glory*]
Mark 2:23-3:1 (CEB, alt.) [*Sovereign Over the Sabbath*]
“*Cracked Pots*”
Rev. Frank Wulf, Preacher
Sulma Zepeda Rosales, Liturgist
Herbert Alexander Arias, Children’s Time

NOTAS DEL PULPITO
(Culto en Español)

- 6 de Mayo - Sexto Domingo de Pascua
SANTA COMUNION
Hechos 10:44-48 (RVR 1995)
Juan 14:23a;15:9-17 (RVR 1995)
Rev. Frank Wulf, Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 13 de Mayo - Septimo Domingo de Pascua
DOMINGO de ASCENSION / DIA de las MADRES
Hechos 1:15-17,21-26 (RVR 1995)
Juan 17:1a,6-19 (RVR 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Rosa Aguilar, Liturgista
- 20 de Mayo - DOMINGO de PENTECOSTES
Ezequiel 37:1-14 (RVR 1995)
Juan 15:26-27;16:4b-15 (RVR 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Maria Elena Quintanilla, Liturgista
- 27 de Mayo - Primer Domingo despues de Pentecostes
DOMINGO de la TRINIDAD / DOMINGO CONMEMORATIVO
Romanos 8:12-17 (RVR 1995)
Juan 3:1-17 (RVR 1995)
Jose Alberto Martinez, Predicador Laico
Rosa Aguilar, Liturgista
- 3 de Junio - Segundo Domingo despues de Pentecostes
SANTA COMUNION
2 Corintios 4:5-12 (RVR 1995)
Marcos 2:23-3:1 (RVR 1995)
Rev. Frank Wulf, Predicador
Maria Elena Quintanilla, Liturgista

FELLOWSHIP TIME HOST/s/HOSTESS/es

- May 6 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerros
May 13 - Marcy Souffle, Jo Amado, Jonas Ronan
May 20 - Walter Elmer, LaDell and Lani Stapp, Frank Wulf
May 27 - CHURCH POTLUCK
June 3 - Lois Price, Moreno Family, Zepeda Family

The JUNE, 2018, “The ECHO” will be distributed on June 3, 2018.
El JUNIO de 2018 “EL RESONIDO saldrá el 3 de Junio de 2018.



 1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026
Echo Park United Methodist Church

Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214 Fax (213) 484-1826
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leaders

RODOLFO (Danny) BERNABE
MOON OK LEE
MARK PHILLIPS
LOIS PRICE

Lay Leader (Emeritus)
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
UMW President

JOSE ALBERTO MARTINEZ
RETHA MATSON
ILIANA SANCHEZ
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
LOIS PRICE

THE ECHO / EL RESONIDO

Editor

[English - Spanish]

[Spanish - English]

[Translators]

CARLOS RODRIGUEZ
FRANK WULF
JOSE ALBERTO MARTINEZ
DANNY BERNABE

SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:30 a.m.
English Worship Service

2:30 p.m.
Culto en Español

